



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ
POLITIKU

V Bruseli 20.9.2011
KOM(2011) 583 v konečnom znení
2011/0250 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach
v súvislosti s Bieloruskom**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 sa stanovuje zmrazenie aktív prezidenta Lukašenka a niektorých predstaviteľov Bieloruska.
- (2) Rada doplnila ďalšie mená na zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, prostredníctvom nariadenia Rady (EÚ) č. 588/2011 z 20. júna 2011. Boli medzi nimi aj tri subjekty.
- (3) Rada svojím rozhodnutím 2011/ ... /SZBP z/zo septembra 2011 rozhodla o stanovení výnimky zo zmrazenia aktív, aby sa zaistilo, že spoločnostiam z EÚ sa nebude brániť vo vymáhaní finančných prostriedkov, ktoré im subjekty zapísané na zoznam dlhujú na základe zmlúv, ktoré uzavreli pred tým, ako dané subjekty boli zapísané na zoznam.
- (4) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na nadobudnutie jeho účinnosti je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (5) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európska komisia navrhujú, aby sa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 zodpovedajúcim spôsobom zmenilo a doplnilo.

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach v súvislosti s Bieloruskom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/.../SZBP z/zo septembra 2011¹, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti Bielorusku,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006² sa stanovuje zmrazenie aktív prezidenta Lukašenka a niektorých predstaviteľov Bieloruska.
- (2) Rada doplnila ďalšie mená na zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, prostredníctvom nariadenia Rady (EÚ) č. 588/2011 z 20. júna 2011³. Boli medzi nimi aj tri subjekty.
- (3) Rada svojím rozhodnutím 2011/ ... /SZBP z/zo septembra 2011 rozhodla o stanovení výnimky zo zmrazenia aktív, aby sa zaistilo, že spoločnostiam z EÚ sa nebude brániť vo vymáhaní finančných prostriedkov, ktoré im subjekty zapísané na zoznam dlhujú na základe zmlúv, ktoré uzavreli pred tým, ako dané subjekty boli zapísané na zoznam.
- (4) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na nadobudnutie jeho účinnosti je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (5) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

¹ Ú. v. EÚ L [...], [...].9.2011, s. [...].

² Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 161, 21.6.2011, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa mení a dopĺňa takto:

Vkladá sa tento článok:

„Článok 4a

Odchyľne od článku 2 ods. 1, ak platba, ktorú uskutočnili fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I alebo v prílohe IA, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo na základe záväzku, ktorý dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené, príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II môžu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak:

- i) príslušný orgán dospel k záveru, že platba nie je priamo ani nepriamo určená v prospech osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I alebo v prílohe IA, a
- ii) dotknutý členský štát oznámil najneskôr dva týždne pred udelením uvedeného povolenia ostatným členským štátom a Komisii tento záver a svoje rozhodnutie udeliť povolenie.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predsedníčka*